

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 48

Volume 41

19 February 1998

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Council Regulation (EC) No 373/98 of 12 February 1998 on the conclusion of Protocol I laying down the conditions relating to joint enterprises provided for in the Agreement on fisheries relations between the European Community and the Republic of Latvia** 1
- Protocol I laying down the conditions relating to joint enterprises provided for in the Agreement on fisheries relations between the European Community and the Republic of Latvia** 2
- ★ **Council Regulation (EC) No 374/98 of 12 February 1998 amending Articles 6 and 9 of Regulation (EC) No 1172/95 on the statistics relating to the trading of goods by the Community and its Member States with non-member countries** 6
- Commission Regulation (EC) No 375/98 of 18 February 1998 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables** 7
- Commission Regulation (EC) No 376/98 of 18 February 1998 fixing the representative prices and the additional import duties for molasses in the sugar sector** 9
- Commission Regulation (EC) No 377/98 of 18 February 1998 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state** 11
- Commission Regulation (EC) No 378/98 of 18 February 1998 fixing the maximum export refund for white sugar for the 27th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1408/97** 13
- ★ **Commission Regulation (EC) No 379/98 of 17 February 1998 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods** 14
- ★ **Commission Regulation (EC) No 380/98 of 18 February 1998 adapting the Annexes to Regulation (EC) No 3281/94 applying a four-year scheme of generalized tariff preferences (1995 to 1998) in respect of certain industrial products originating in developing countries** 20

* Commission Regulation (EC) No 381/98 of 18 February 1998 adapting the Annexes to Regulation (EC) No 1256/96 applying multiannual schemes of generalized tariff preferences from 1 July 1996 to 30 June 1999 in respect of certain agricultural products originating in developing countries	25
* Commission Regulation (EC) No 382/98 of 18 February 1998 amending Regulation (EEC) No 3846/87 as regards the agricultural product nomenclature for export refunds for cherries provisionally preserved but unsuitable in that state for consumption	28
* Commission Regulation (EC) No 383/98 of 18 February 1998 amending Regulation (EEC) No 1481/86 on the determination of prices of fresh or chilled lamb carcasses on representative Community markets and the survey of prices of certain other qualities of sheep carcasses in the Community	29
Commission Regulation (EC) No 384/98 of 18 February 1998 fixing the rates of the refunds applicable to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	30
* Commission Regulation (EC) No 385/98 of 18 February 1998 fixing the minimum selling prices for beef put up for sale under the invitation to tender referred to in Regulation (EC) No 187/98	32
* Commission Regulation (EC) No 386/98 of 18 February 1998 fixing the minimum selling prices for beef put up for sale under the invitation to tender referred to in Regulation (EC) No 267/98	34
Commission Regulation (EC) No 387/98 of 18 February 1998 amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector	36
Commission Regulation (EC) No 388/98 of 18 February 1998 fixing the import duties in the rice sector	38
Commission Regulation (EC) No 389/98 of 18 February 1998 laying down to what extent applications for issue of export licences submitted during February 1998 for beef and veal products which may benefit from special import treatment in Canada may be accepted	41
Commission Regulation (EC) No 390/98 of 18 February 1998 fixing the export refunds on eggs	42
Commission Regulation (EC) No 391/98 of 18 February 1998 determining the world market price for unginned cotton and the rate for the aid	44
Commission Regulation (EC) No 392/98 of 18 February 1998 fixing the agricultural conversion rates	46

Corrigenda

* Corrigendum to Council Regulation (EC) No 88/98 of 18 December 1997 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources in the waters of the Baltic Sea, the Belts and the Sound (OJ L 9 of 15.1.1998)	48
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EC) No 373/98**of 12 February 1998****on the conclusion of Protocol I laying down the conditions relating to joint enterprises provided for in the Agreement on fisheries relations between the European Community and the Republic of Latvia**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 43 thereof, in conjunction with the first sentence of Article 228(2) and the first subparagraph of Article 228(3),

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the Parliament ⁽²⁾,

Whereas the Community and the Republic of Latvia have negotiated and initialled a Protocol laying down the conditions relating to joint enterprises provided for in the Agreement on Fisheries Relations between the European Community and the Republic of Latvia ⁽³⁾, signed in Brussels on 19 December 1996;

Whereas it is in the interests of the Community to approve this Protocol,

Article 1

Protocol I laying down the conditions relating to joint enterprises provided for in the Agreement on Fisheries Relations between the European Community and the Republic of Latvia is hereby approved on behalf of the Community. The text of the Protocol is attached to this Regulation.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons authorized to sign the Protocol for the purpose of committing the Community.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the seventh day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 February 1998.

For the Council

The President

J. BATTLE

⁽¹⁾ OJ C 248, 14. 8. 1997, p. 20.

⁽²⁾ Opinion delivered on 16 January 1998 (not yet published in the Official Journal).

⁽³⁾ OJ L 332, 20. 12. 1996, p. 2.

PROTOCOL I

laying down the conditions relating to joint enterprises provided for in the Agreement on fisheries relations between the European Community and the Republic of Latvia

Article 1

For the purposes of this Protocol, a joint enterprise shall be defined as:

A company regulated by Latvian law comprising one or more Community shipowners and one or more partners in Latvia, with the aim of fishing for and possibly exploiting Latvian fishing quotas by vessels flying the flag of Latvia with a view to the priority supply of the Community market.

Article 2

1. The Parties shall create suitable conditions for the creation of joint enterprises in the fisheries sector between Latvian and Community shipowners with the aim of jointly exploiting Latvian fishery resources under the conditions laid down in this Protocol.

2. Latvia shall ensure a non-discriminatory, fair and equitable treatment to such joint enterprises to operate in Latvian waters and shall provide them with access to Latvian fisheries resources on the same basis as Latvian fishing vessels.

3. To encourage the establishment of joint enterprises in Latvia, and as part of its policy for the restructuring of its fleet, the Community shall facilitate the reflagging of Community vessels to Latvia.

These reflagged vessels that have been integrated into the Latvian fishing fleet with the financial assistance foreseen in Annex II shall not be re-integrated into the Community fleet.

4. The integration of reflagged vessels originating from the Community shall not result in an increase of the overall capacity of the Latvian fishing fleet. Therefore, as part of its policy for the technical renovation of its fishing industry, Latvia shall transfer the existing fishing licences withdrawn from the replaced vessels to the newly integrated vessels.

Article 3

The Parties shall select the projects for joint enterprises provided for in Article 2. For this purpose, a Joint Committee shall be set up the duty of which shall be to:

- evaluate the projects presented by the Parties for the establishment of joint enterprises provided for in Article 2 of the Protocol, in accordance with the criteria set out in Annex I,
- check that the projects are being properly administered and oversee the use of the financial assistance given to projects in accordance with Article 5 of this Protocol.

The Joint Committee shall meet once a year alternately in Riga and Brussels and exceptionally at the request of either Party; each Party shall decide on the composition of its Delegation.

Article 4

1. In order to encourage the establishment of joint enterprises referred to in Article 2, the projects selected by the Parties shall be eligible for financial assistance in accordance with the conditions laid down in Annex II.

2. The financial assistance referred to in paragraph 1 shall be paid to a Community shipowner to cover part of his financial contribution to the establishment of a joint enterprise in Latvia, after the removal of the vessel in question from the Community register.

3. The Community shall grant to joint enterprises newly established in Latvia a financial support of 15 % of the amount paid to the Community owner. This financial support in the form of operating capital shall be paid by the Community to the Latvian National Board of Fisheries of the Ministry of Agriculture which is empowered by the Latvian Government to lay down the terms governing its use and its administration. The Latvian National Board of Fisheries of the Ministry of Agriculture shall inform the Joint Committee of how these funds are used.

Article 5

For the purpose of financial assistance to the establishment of joint enterprises referred to in Article 5 of the Agreement and Article 4 of this Protocol, the European Commission shall contribute ECU 2 500 000 for the duration of this Protocol.

Article 6

1. The crew and captain of reflagged vessels operating under joint enterprises shall be citizens or permanent residents of Latvia.

2. The said crew members' work contracts shall be concluded in Latvia between the representatives of the shipowners and the crew members concerned and must include social security arrangements and life and accident insurance in accordance with Latvian legislation.

Article 7

1. This Protocol shall enter into force on the date on which the Parties notify each other of the completion of the procedure necessary for this purpose.

2. This Protocol is valid for a period of three years. Before the end of the period of validity of this Protocol, the Parties shall begin negotiations in order to decide

upon any amendments to the Protocol and/or Annexes which may be necessary for the subsequent period.

Article 8

This Protocol shall be drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish, Swedish and Latvian languages, each text being equally authentic.

*For the European
Community*

*For the Republic of
Latvia*

*ANNEX I***Methods and criteria for project selection**

1. The Parties shall exchange information on the projects presented for the formation of joint enterprises according to Article 2 of this Protocol which are liable to receive financial assistance from the Community.
 2. The projects shall be presented to the Community via the competent authorities of the Member State or Member States concerned.
 3. The Community shall submit to the Joint Committee the list of projects eligible for financial assistance as provided for in Article 5 of this Protocol. The Joint Committee shall evaluate the projects in accordance with the following criteria:
 - (a) technology appropriate to the proposed fishing operations;
 - (b) target species and fishing zones;
 - (c) age of the vessel;
 - (d) previous experience of the Community shipowner and the Latvian partner in the fisheries sector.
 4. The Joint Committee shall recommend to the Parties the projects selected in accordance with the criteria set out in point 3.
 5. Once the projects have been approved by the Parties, the Community shall forward to the Latvian Party the list of selected projects for implementation.
-

ANNEX II

Scales of assistance to joint enterprises

Class of vessel, by gross registered tonnage (GRT)	Maximum amount of premium for a 15-year-old vessel (in ECU)
0 < 25	6 215/GRT
25 < 50	5 085/GRT + 28 250
50 < 100	4 520/GRT + 56 500
100 < 400	2 260/GRT + 282 500
400 and over	1 130/GRT + 734 500

The premiums for setting up joint enterprises paid to beneficiaries may not exceed the following amounts:

- 15-year-old vessels: see table above,
- vessels less than 15 years old: scale from table above increased by 1,5 % per year less than 15; however, deduction *pro rata temporis* shall be made for any construction and/or modernisation aid received by the vessel in the 10 years preceding the establishment of the joint enterprise and no financial assistance shall be granted for vessels of five years old or less,
- vessels more than 15 years old: scale from table above decreased by 1,5 % per year over 15.

Member States of the European Community shall contribute 25 % of the abovementioned sums to projects involving vessels reflagging from the Member State concerned to the Republic of Latvia.

COUNCIL REGULATION (EC) No 374/98**of 12 February 1998****amending Articles 6 and 9 of Regulation (EC) No 1172/95 on the statistics relating to the trading of goods by the Community and its Member States with non-member countries**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas following the amendment of the statistical territory of the Community on 1 January 1997 by Regulation (EC) No 476/97⁽¹⁾ which amends Regulation (EC) No 1172/95⁽²⁾, the references to the former definition of the statistical territory are to be deleted; whereas Article 6(1) of Regulation (EC) No 1172/95 should therefore be amended;

Whereas from 1 January 1999 the country nomenclature currently used for the statistics relating to the trading of goods will be replaced by an alphabetical nomenclature based on the ISO alpha-2 code; whereas, in this new context and for the sake of harmonisation, all the Member States must use the same nomenclature when compiling statistics and transmitting them to Eurostat; whereas it is therefore necessary to amend Article 9 of Regulation (EC) No 1172/95 by deleting the possibility accorded the Member States of using other country nomenclatures at the collection stage,

Article 1

Regulation (EC) No 1172/95 shall be amended as follows:

1. in Article 6(1):

- (a) in subparagraph (a), the second indent shall be deleted;
- (b) in subparagraph (b), the third indent shall be deleted;
- (c) subparagraph (c) shall be replaced by the following:
'(c) the goods referred to in Article 4(1), second subparagraph.'

2. in Article 9:

- (a) paragraph 2 shall be replaced by the following:
'2. The code specified in the nomenclature of countries referred to in paragraph 1 must be given for each country.'
- (b) paragraph 3 shall be deleted.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 1(2) shall apply from 1 January 1999.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 February 1998.

For the Council

The President

J. BATTLE

⁽¹⁾ OJ L 75, 15. 3. 1997, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 118, 25. 5. 1995, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EC) No 375/98
of 18 February 1998
establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third

countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ L 325, 14. 12. 1996, p. 5.

⁽³⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 February 1998 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 00	204	50,5
	212	106,3
	999	78,4
0707 00 05	052	135,8
	068	104,9
	999	120,4
0709 10 00	220	167,8
	999	167,8
0709 90 70	052	142,4
	204	131,1
	999	136,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	42,1
	204	36,5
	212	39,2
	220	45,9
	600	58,6
	624	52,1
	999	45,7
0805 20 10	204	79,6
	999	79,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	60,3
	204	74,5
	600	73,2
	624	79,4
	662	51,3
	999	67,7
	052	77,3
0805 30 10	204	53,5
	400	53,3
	600	79,6
	999	65,9
	060	52,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	064	42,6
	400	109,7
	404	101,4
	720	79,8
	728	82,0
	999	77,9
	064	97,4
	388	95,7
0808 20 50	400	111,6
	512	67,7
	528	88,8
	999	92,2

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 2317/97 (OJ L 321, 22. 11. 1997, p. 19). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 376/98

of 18 February 1998

fixing the representative prices and the additional import duties for molasses in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1422/95 of 23 June 1995 laying down detailed rules of application for imports of molasses in the sugar sector and amending Regulation (EEC) No 785/68⁽³⁾, and in particular Articles 1 (2) and 3 (1) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 1422/95 stipulates that the cif import price for molasses, hereinafter referred to as the 'representative price', should be set in accordance with Commission Regulation (EEC) No 785/68⁽⁴⁾; whereas that price should be fixed for the standard quality defined in Article 1 of the above Regulation;

Whereas the representative price for molasses is calculated at the frontier crossing point into the Community, in this case Amsterdam; whereas that price must be based on the most favourable purchasing opportunities on the world market established on the basis of the quotations or prices on that market adjusted for any deviations from the standard quality; whereas the standard quality for molasses is defined in Regulation (EEC) No 785/68;

Whereas, when the most favourable purchasing opportunities on the world market are being established, account must be taken of all available information on offers on the world market, on the prices recorded on important third-country markets and on sales concluded in international trade of which the Commission is aware, either directly or through the Member States; whereas, under Article 7 of Regulation (EEC) No 785/68, the Commission may for this purpose take an average of several prices as a basis, provided that this average is representative of actual market trends;

Whereas the information must be disregarded if the goods concerned are not of sound and fair marketable quality or if the price quoted in the offer relates only to a small quantity that is not representative of the market; whereas offer prices which can be regarded as not rep-

resentative of actual market trends must also be disregarded;

Whereas, if information on molasses of the standard quality is to be comparable, prices must, depending on the quality of the molasses offered, be increased or reduced in the light of the results achieved by applying Article 6 of Regulation (EEC) No 785/68;

Whereas a representative price may be left unchanged by way of exception for a limited period if the offer price which served as a basis for the previous calculation of the representative price is not available to the Commission and if the offer prices which are available and which appear not to be sufficiently representative of actual market trends would entail sudden and considerable changes in the representative price;

Whereas where there is a difference between the trigger price for the product in question and the representative price, additional import duties should be fixed under the conditions set out in Article 3 of Regulation (EC) No 1422/95; whereas should the import duties be suspended pursuant to Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95, specific amounts for these duties should be fixed;

Whereas application of these provisions will have the effect of fixing the representative prices and the additional import duties for the products in question as set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The representative prices and the additional duties applying to imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1422/95 are fixed in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 February 1998.

⁽¹⁾ OJ L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ OJ L 141, 24. 6. 1995, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ L 145, 27. 6. 1968, p. 12.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 February 1998.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

ANNEX

fixing the representative prices and additional import duties applying to imports of molasses in the sugar sector

CN code	Amount of the representative price in ECU per 100 kg net of the product in question	Amount of the additional duty in ECU per 100 kg net of the product in question	Amount of the duty to be applied to imports in ECU per 100 kg net of the product in question because of suspension as referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95 ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	7,88	—	0,33
1703 90 00 ⁽¹⁾	9,48	—	0,00

⁽¹⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of amended Regulation (EEC) No 785/68.

⁽²⁾ This amount replaces, in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95, the rate of the Common Customs Tariff duty fixed for these products.

COMMISSION REGULATION (EC) No 377/98

of 18 February 1998

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 1 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96 ⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Regulation (EEC) No 1785/81 provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 17a of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3290/94 ⁽⁴⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 17a (4) of Regulation (EEC) No 1785/81; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EC) No 2135/95 of 7 September 1995 laying down detailed rules of application for the grant of export refunds in the sugar sector ⁽⁵⁾; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁷⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 ⁽⁹⁾;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 February 1998.

⁽¹⁾ OJ L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ OJ L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽⁵⁾ OJ L 214, 8. 9. 1995, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁹⁾ OJ L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 February 1998.

For the Commission
 Franz FISCHLER
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 February 1998 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	Amount of refund
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 9100	37,00 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	34,87 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	37,00 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	34,87 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4022
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 9100	40,22
1701 99 10 9910	40,79
1701 99 10 9950	40,79
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4022

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 17a (4) of Regulation (EEC) No 1785/81.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

COMMISSION REGULATION (EC) No 378/98

of 18 February 1998

fixing the maximum export refund for white sugar for the 27th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1408/97

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 17 (5) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1408/97 of 22 July 1997 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar ⁽³⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EC) No 1408/97 a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 27th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 27th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EC) No 1408/97 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 43,870 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ OJ L 194, 23. 7. 1997, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EC) No 379/98
of 17 February 1998
establishing unit values for the determination of the customs value of certain
perishable goods

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 82/97 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 75/98 ⁽⁴⁾, and in particular Article 173 (1) thereof,

Whereas Articles 173 to 177 of Regulation (EEC) No 2454/93 provide that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in Annex 26 to that Regulation;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in the abovementioned Articles to the elements communicated to the Commission in accordance with Article 173 (2) of Regulation (EEC) No 2454/93 is that unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 173 (1) of Regulation (EEC) No 2454/93 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 February 1998.

For the Commission
Martin BANGEMANN
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 302, 19. 10. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 17, 21. 1. 1997, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 253, 11. 10. 1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 7, 13. 1. 1998, p. 3.

ANNEX

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	New potatoes 0701 90 51 0701 90 59	a) b) c)	44,95 269,48 395,07	625,01 297,73 1 833,01	88,82 35,55 29,75	338,47 87 681,27	14 019,68 100,11	7 529,13 9 094,33
1.30	Onions (other than seed) 0703 10 19	a) b) c)	37,93 227,40 333,37	527,40 251,23 1 546,74	74,95 29,99 25,11	285,61 73 987,78	11 830,18 84,48	6 353,27 7 674,04
1.40	Garlic 0703 20 00	a) b) c)	147,77 885,90 1 298,77	2 054,68 978,76 6 025,88	291,99 116,85 97,82	1 112,70 288 246,07	46 088,72 329,11	24 751,48 29 896,97
1.50	Leeks ex 0703 90 00	a) b) c)	41,38 248,08 363,70	575,37 274,08 1 687,43	81,77 32,72 27,39	311,59 80 717,48	12 906,22 92,16	6 931,15 8 372,04
1.60	Cauliflowers 0704 10 10 0704 10 05 0704 10 80	a) b) c)	75,84 454,67 666,57	1 054,52 502,33 3 092,66	149,86 59,97 50,20	571,07 147 936,54	23 654,12 168,91	12 703,20 15 344,02
1.70	Brussels sprouts 0704 20 00	a) b) c)	91,88 550,83 807,55	1 277,55 608,57 3 746,76	181,55 72,66 60,82	691,85 179 224,80	28 656,91 204,64	15 389,90 18 589,25
1.80	White cabbages and red cabbages 0704 90 10	a) b) c)	43,76 262,35 384,61	608,47 289,85 1 784,48	86,47 34,60 28,97	329,51 85 360,01	13 648,53 97,46	7 329,80 8 853,57
1.90	Sprouting broccoli or calabrese (<i>Brassica oleracea</i> L. <i>conv.</i> <i>botrytis</i> (L.) <i>Alef</i> var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	a) b) c)	105,95 635,19 931,21	1 473,19 701,77 4 320,51	209,36 83,78 70,13	797,80 206 670,31	33 045,28 235,97	17 746,63 21 435,91
1.100	Chinese cabbage ex 0704 90 90	a) b) c)	76,12 456,35 669,03	1 058,42 504,19 3 104,08	150,41 60,19 50,39	573,18 148 482,72	23 741,45 169,53	12 750,10 15 400,67
1.110	Cabbage lettuce (head lettuce) 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a) b) c)	152,67 915,28 1 341,84	2 122,82 1 011,22 6 225,70	301,68 120,73 101,06	1 149,59 297 804,21	47 617,01 340,03	25 572,22 30 888,35
1.120	Endives ex 0705 29 00	a) b) c)	21,82 130,81 191,78	303,40 144,53 889,79	43,12 17,25 14,44	164,30 42 562,96	6 805,55 48,60	3 654,85 4 414,64
1.130	Carrots ex 0706 10 00	a) b) c)	28,66 171,82 251,90	398,51 189,83 1 168,72	56,63 22,66 18,97	215,81 55 905,34	8 938,91 63,83	4 800,55 5 798,52
1.140	Radishes ex 0706 90 90	a) b) c)	247,21 1 482,06 2 172,77	3 437,36 1 637,41 10 080,93	488,49 195,49 163,64	1 861,47 482 217,71	77 103,56 550,59	41 407,68 50 015,77
1.160	Peas (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a) b) c)	282,73 1 695,01 2 484,96	3 931,25 1 872,68 11 529,39	558,67 223,58 187,15	2 128,94 551 504,45	88 182,07 629,70	47 357,28 57 202,22

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Beans:							
1.170.1	Beans (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	137,78 826,01 1 210,97	1 915,78 912,59 5 618,50	272,25 108,95 91,20	1 037,47 268 759,18	42 972,89 306,86	23 078,15 27 875,79
1.170.2	Beans (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	107,11 642,14 941,41	1 489,32 709,45 4 367,82	211,65 84,70 70,90	806,53 208 933,05	33 407,07 238,56	17 940,92 21 670,60
1.180	Broad beans ex 0708 90 00	a) b) c)	92,83 556,53 815,90	1 290,76 614,87 3 785,50	183,43 73,41 61,45	699,00 181 077,91	28 953,21 206,75	15 549,02 18 781,46
1.190	Globe artichokes 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Asparagus:							
1.200.1	— green ex 0709 20 00	a) b) c)	431,82 2 588,82 3 795,34	6 004,28 2 860,19 17 609,10	853,28 341,48 285,84	3 251,57 842 325,36	134 682,50 961,75	72 329,85 87 366,25
1.200.2	— other ex 0709 20 00	a) b) c)	463,56 2 779,11 4 074,30	6 445,62 3 070,42 18 903,42	915,99 366,58 306,85	3 490,57 904 238,68	144 582,05 1 032,44	77 646,30 93 787,92
1.210	Aubergines (eggplants) 0709 30 00	a) b) c)	132,07 791,78 1 160,78	1 836,38 874,77 5 385,66	260,97 104,44 87,42	994,48 257 621,02	41 191,97 294,15	22 121,72 26 720,53
1.220	Ribbed celery (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	96,22 576,85 845,69	1 337,90 637,32 3 923,74	190,13 76,09 63,69	724,53 187 690,58	30 010,54 214,30	16 116,85 19 467,33
1.230	Chantarelles 0709 51 30	a) b) c)	1 799,53 10 788,43 15 816,36	25 021,74 11 919,29 73 382,67	3 555,87 1 423,04 1 191,19	13 550,33 3 510 235,20	561 264,41 4 007,91	301 421,28 364 082,71
1.240	Sweet peppers 0709 60 10	a) b) c)	157,80 946,03 1 386,93	2 194,15 1 045,20 6 434,89	311,81 124,79 104,45	1 188,22 307 810,99	49 217,03 351,45	26 431,50 31 926,25
1.250	Fennel 0709 90 50	a) b) c)	73,55 440,94 646,44	1 022,68 487,16 2 999,28	145,33 58,16 48,69	553,83 143 469,57	22 939,88 163,81	12 319,63 14 880,71
1.270	Sweet potatoes, whole, fresh (intended for human consumption) 0714 20 10	a) b) c)	60,99 365,64 536,05	848,04 403,97 2 487,10	120,52 48,23 40,37	459,25 118 969,53	19 022,48 135,84	10 215,83 12 339,56
2.10	Chestnuts (<i>Castanea</i> spp.), fresh ex 0802 40 00	a) b) c)	140,29 841,06 1 233,03	1 950,68 929,22 5 720,86	277,21 110,94 92,86	1 056,37 273 655,29	43 755,75 312,45	23 498,57 28 383,61
2.30	Pineapples, fresh ex 0804 30 00	a) b) c)	78,05 467,92 685,99	1 085,25 516,97 3 182,79	154,23 61,72 51,66	587,71 152 247,45	24 343,40 173,83	13 073,38 15 791,15

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Avocados, fresh ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) b) c)	121,21 726,67 1 065,33	1 685,38 802,84 4 942,80	239,51 95,85 80,23	912,70 236 437,07	37 804,79 269,96	20 302,67 24 523,33
2.50	Guavas and mangoes, fresh ex 0804 50 00	a) b) c)	135,60 812,94 1 191,81	1 885,46 898,15 5 529,61	267,95 107,23 89,76	1 021,06 264 506,78	42 292,96 302,01	22 713,00 27 434,73
2.60	Sweet oranges, fresh:							
2.60.1	— Sanguines and semi-sanguines 0805 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navels, navelines, navelates, salustianas, vernas, Valencia lates, Maltese, shamou- tis, ovalis, trovita and hamlins 0805 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— Others 0805 10 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Mandarins (including tangerines and satsumas), fresh; clementines, wilkings and similar citrus hybrids, fresh:							
2.70.1	— Clementines 0805 20 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.2	— Monreales and satsumas 0805 20 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.3	— Mandarines and wilkings 0805 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.4	— Tangerines and others ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.85	Limes (<i>Citrus aurantifolia</i>), fresh ex 0805 30 90	a) b) c)	130,39 781,71 1 146,02	1 813,02 863,65 5 317,15	257,65 103,11 86,31	981,83 254 343,95	40 667,99 290,40	21 840,32 26 380,64
2.90	Grapefruit, fresh:							
2.90.1	— white ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	36,95 221,52 324,76	513,77 244,74 1 506,78	73,01 29,22 24,46	278,23 72 076,15	11 524,52 82,30	6 189,13 7 475,76
2.90.2	— pink ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	49,59 297,30 435,85	689,53 328,46 2 022,22	97,99 39,21 32,83	373,41 96 732,24	15 466,87 110,45	8 306,33 10 033,10
2.100	Table grapes 0806 10 21 0806 10 29 0806 10 61 0806 10 30 0806 10 69	a) b) c)	169,52 1 016,30 1 489,94	2 357,11 1 122,83 6 912,82	334,97 134,05 112,21	1 276,47 330,672,49	52 872,44 377,55	28 394,60 34 297,46

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Water melons 0807 11 00	a) b) c)	55,99 335,67 492,11	778,52 370,85 2 283,21	110,64 44,28 37,06	421,60 109 216,33	17 463,00 124,70	9 378,33 11 327,95
2.120	Melons (other than water melons):							
2.120.1	— Amarillo, cuper, honey dew (including cantalene), onteniente, piel de sapo (including verde liso), rochet, tendral, futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	68,12 408,39 598,72	947,18 451,20 2 777,85	134,61 53,87 45,09	512,94 132 877,60	21 246,29 151,72	11 410,10 13 782,11
2.120.2	— other ex 0807 19 00	a) b) c)	171,20 1 026,37 1 504,70	2 380,47 1 133,95 6 981,33	338,29 135,38 113,32	1 289,12 333 949,57	53 396,42 381,30	28 676,00 34 637,36
2.140	Pears							
2.140.1	Pears — nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 41	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Other ex 0808 20 41	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Apricots 0809 10 10 0809 10 50	a) b) c)	297,81 1 785,41 2 617,50	4 140,93 1 972,56 12 144,33	588,47 235,50 197,13	2 242,49 580 920,10	92 885,45 663,28	49 883,18 60 253,22
2.160	Cherries 0809 20 05 0809 20 95	a) b) c)	296,82 1 779,48 2 608,80	4 127,16 1 966,01 12 103,96	586,52 234,72 196,48	2 235,03 578 988,96	92 576,67 661,08	49 717,35 60 052,92
2.170	Peaches 0809 30 90	a) b) c)	142,15 852,21 1 249,38	1 976,54 941,54 5 796,71	280,89 112,41 94,10	1 070,38 277 283,48	44 335,87 316,60	23 810,13 28 759,93
2.180	Nectarines ex 0809 30 10	a) b) c)	162,27 972,83 1 426,22	2 256,30 1 074,81 6 617,18	320,65 128,32 107,41	1 221,88 316 530,35	50 611,20 361,41	27 180,23 32 830,63
2.190	Plums 0809 40 05	a) b) c)	125,29 751,13 1 101,19	1 742,11 829,87 5 109,18	247,57 99,08 82,93	943,42 244 395,69	39 077,32 279,05	20 986,08 25 348,80
2.200	Strawberries 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	430,65 2 581,81 3 785,05	5 988,02 2 852,44 17 561,39	850,96 340,55 285,07	3 242,76 840 043,12	134 317,58 959,14	72 133,88 87 129,54
2.205	Raspberries 0810 20 10	a) b) c)	1 363,81 8 176,23 11 986,74	18 963,23 9 033,28 55 614,54	2 694,89 1 078,48 902,77	10 269,39 2 660 302,34	425 365,52 3 037,48	228 438,17 275 927,40
2.210	Fruit of the species <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	a) b) c)	1 060,13 6 355,63 9 317,65	14 740,68 7 021,83 43 230,83	2 094,82 838,33 701,75	7 982,70 2 067 931,98	330 649,25 2 361,12	177 571,78 214 486,56
2.220	Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30	a) b) c)	81,53 488,78 716,58	1 133,64 540,02 3 324,70	161,10 64,47 53,97	613,92 159 035,68	25 428,80 181,58	13 656,27 16 495,23

Code	Description	Amount of unit values per 100 kg						
	Species, varieties, CN code	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Pomegranates ex 0810 90 85	a)	156,12	2 170,79	308,49	1 175,57	48 693,05	26 150,10
		b)	935,96	1 034,07	123,46	304 533,92	347,71	31 586,35
		c)	1 372,16	6 366,39	103,34			
2.240	Khakis (including sharon fruit) ex 0810 90 85	a)	93,64	1 302,03	185,03	705,10	29 205,85	15 684,70
		b)	561,38	620,23	74,05	182 657,93	208,56	18 945,34
		c)	823,02	3 818,53	61,98			
2.250	Lychees ex 0810 90 30	a)	176,53	2 454,58	348,82	1 329,26	55 058,82	29 568,78
		b)	1 058,32	1 169,26	139,60	344 346,48	393,17	35 715,73
		c)	1 551,55	7 198,68	116,85			

COMMISSION REGULATION (EC) No 380/98

of 18 February 1998

adapting the Annexes to Regulation (EC) No 3281/94 applying a four-year scheme of generalized tariff preferences (1995 to 1998) in respect of certain industrial products originating in developing countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3281/94 of 19 December 1994 applying a four-year scheme of generalized tariff preferences (1995 to 1998) in respect of certain industrial products originating in developing countries ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2623/97 ⁽²⁾, and in particular Articles 15(3) and 19 thereof,

Whereas Article 15(3) of that Regulation lays down the procedure for enacting changes to Annex I or II thereof made necessary by amendments to the Combined Nomenclature; whereas Commission Regulation (EC) No 2086/97 of 4 November 1997 amending Annex I to Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff ⁽³⁾ embodies new elements which affect the lists appearing in Annexes I and II to Regulation (EC) No 3281/94; whereas these amendments include, by virtue of Council Regulation (EC) No 2216/97 ⁽⁴⁾, the autonomous suspension of Common Customs Tariff duties for an

indefinite period in respect of products of CN codes 7020 00 05 and certain products of CN chapters 84, 85 and 90; whereas it is appropriate to adapt those Annexes I and II accordingly, and this applies from 1 January 1998;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Generalized Preferences Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annexes I and II to Regulation (EC) No 3281/94 shall be adapted as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It shall apply from 1 January 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 February 1998.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ L 348, 31. 12. 1994, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 354, 30. 12. 1997, p. 9.

⁽³⁾ OJ L 312, 14. 11. 1997, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 305, 8. 11. 1997, p. 1.

ANNEX

Regulation (EC) No 3281/94 is hereby amended as follows:

In Annex I, Part 2:

at 2820:

— *for*: '2820',
— *read*: 'ex 2820',

— in the corresponding description, *insert* 'except products of subheading 2820 90 10';

at ex 2905:

— *for*: '2905 45 00',
— *read*: '2905 16 20, 2905 39 20, 2905 39 30, 2905 45 00, 2905 50 91';

at 2909:

— *for*: '2909',
— *read*: 'ex 2909',

— in the corresponding description, *insert* 'except products of subheadings 2909 30 10, 2909 30 35 and 2909 49 11';

at 2915:

— *for*: '2915',
— *read*: 'ex 2915',

— in the corresponding description, *insert* 'except products of subheading 2915 60 11';

at 2921:

— *for*: '2921',
— *read*: 'ex 2921',

— in the corresponding description, *insert* 'except products of subheadings 2921 19 40, 2921 30 91, 2921 51 11, 2921 59 10, 2921 59 20, 2921 59 30 and 2921 59 40';

at 2922:

— *for*: '2922',
— *read*: 'ex 2922',

— in the corresponding description, *insert* 'except products of subheading 2922 49 20';

at 3901:

— *for*: '3901',
— *read*: 'ex 3901',

— in the corresponding description, *insert* 'except products of subheadings 3901 20 10, 3901 90 10 and 3901 90 20';

at 3902:

— *for*: '3902',
— *read*: 'ex 3902',

— in the corresponding description, *insert* 'except products of subheadings 3902 90 10 and 3902 90 20';

at 3903:

— *for*: '3903',
— *read*: 'ex 3903',

— in the corresponding description, *insert* 'except products of subheadings 3903 90 10 and 3903 90 20';

at 3904:

— *for*: '3904',
— *read*: 'ex 3904',

— in the corresponding description, *insert* 'except products of subheadings 3904 50 10 and 3904 69 10';

— *for*: '3907 60',
— *read*: '3907 60 00';

at 3907 99:

— *for*: '3907 99',
 read: 'ex 3907 99',

— in the corresponding description, *insert* 'except products of subheadings 3907 99 11 and 3907 99 91';

at 3920:

— *for*: '3920',
 read: 'ex 3920',

— in the corresponding description, *insert* 'except products of subheadings 3920 10 23, 3920 10 81, 3920 59 10, 3920 62 11, 3920 62 13, 3920 99 21 and 3920 99 51 to 3920 99 55';

at ex Chapter 41, in the description:

— *for*: '4105 11 10 and 4110 00 00',
 read: '4105 11 10, 4106 11 10, 4107 21 00 and 4110 00 00';

at ex 8414, in the description:

— *for*: '8414 10 10, 8414 20 10',
 read: '8414 10 10, 8414 10 20, 8414 20 10'.

— *for*: '8534',
 read: '8534 00',

— *delete*: 'ex 8541' and the corresponding description,

— *delete*: 'ex 8542' and the corresponding description.

In Annex I, Part 3:

for: '2930 40 00 Methionine',
read: '2930 40 90 Methionine, other than methionine (INN)';

at 2930:

— *for*: '2930 90 12, 2930 90 14, 2930 90 16, 2930 90 20 and 2930 90 30',
 read: '2930 90 12 to 2930 90 50';

at 3507:

— *for*: '3507',
 read: 'ex 3507',

— in the corresponding description, *insert* 'except products of subheadings 3507 90 10 and 3507 90 20';

at ex Chapter 70:

— *for*: 'and 7018 10 51',
 read: ', 7018 10 51 and 7020 00 05';

at 8443:

— *for*: '8443',
 read: 'ex 8443',

— in the corresponding description, *insert* 'except products of subheadings 8443 59 40 and 8443 90 05';

at ex 8456:

— *for*: '8456 91 00 and 8456 99 30',
 read: '8456 10 10, 8456 91 00, 8456 99 10, 8456 99 30 and 8456 99 50';

at 8462:

— *for*: '8462',
 read: 'ex 8462',

— in the corresponding description, *insert* 'except products of subheadings 8462 21 05 and 8462 29 05',

— *delete*: 'ex 8471' and the corresponding description;

at 8473:

— *for*: '8473',
 read: 'ex 8473',

— in the corresponding description, *insert* 'except products of subheadings 8473 10 11, 8473 21, 8473 29, 8473 30, 8473 40 11 and 8473 50',

— *delete*: '8541 10' and the corresponding description,

— *delete*: '8542 13 05
 ex 8542 13 11' and the corresponding description,

— *delete*: 'ex 8542 19 05
 ex 8542 19 15' and the corresponding description,

— *delete*: '8542 13 13
 8542 13 15
 8542 13 17
 ex 8542 19 15' and the corresponding description;

at ex 9006:

— *for*: '9006 10 10',
 read: '9006 10 10 and 9006 99 10';

at 9011:

— *for*: '9011',
 read: 'ex 9011',

— in the corresponding description, *insert* 'except products of subheadings 9011 10 10, 9011 20 10 and 9011 90 10';

at 9012:

— *for*: '9012',
 read: 'ex 9012',

— in the corresponding description, *insert* 'except products of subheadings 9012 10 10 and 9012 90 10'.

In Annex I, Part 4:

at ex Chapter 27:

— *for*: '2707 50 91, 2707 50 99',
 read: '2707 50 90, 2707 99 19, 2712 20 10, 2712 90 91, 2715 00 90';

at ex Chapter 28, in the description:

— *for*: '2803 00, 2804 90 00, 2805 40 90, 2825 40 00',
 read: '2803 00, 2804 29 10, 2804 90 00, 2805 40 90, 2810 00 10, 2825 40 00, 2825 90 11, 2840 11 00, 2840 19 10, 2840 20 10';

at ex Chapter 29:

— *for*: '2924 29 10, 2930 90 30, 2932 29 10, 2933 11 10, 2933 19 10, 2933 29 10, 2933 39 10, 2933 40 30, 2933 51 10, 2933 51 30, 2933 59 10, 2933 69 20, 2934 30 10, 2934 90 30 and 2934 90 40',
 read: '2902 90 50, 2902 90 60, 2907 15 10, 2914 19 10, 2914 69 10, 2916 19 40, 2917 13 10, 2917 39 11, 2917 39 30 to 2917 39 70, 2918 19 40, 2918 90 10 to 2918 90 30, 2924 29 10, 2925 19 10, 2928 00 10, 2930 40 10, 2930 90 30 to 2930 90 50, 2932 29 10 to 2932 29 50, 2933 11 10, 2933 19 10, 2933 29 10, 2933 39 10 to 2933 39 45, 2933 39 55, 2933 40 30, 2933 51 20, 2933 59 10, 2933 59 20, 2933 69 20, 2933 69 30, 2933 90 65, 2934 30 10, 2934 90 30, 2934 90 40, 2934 90 85, 2934 90 91, 2934 90 93, 2935 00 10 and 2935 00 20';

at ex Chapter 32:

— *for*: 'and 3203 00 19',
 read: '3203 00 19, 3207 40 20, 3207 40 30, 3208 90 11 and 3208 90 13';

at ex Chapter 33:

- *for*: 'and 3301 29 61',
- *read*: '3301 29 61, 3301 90 29, 3301 90 31 and 3301 90 39';

at Chapter 34:

- *for*: 'Chapter 34',
 - *read*: 'ex Chapter 34',
 - in the corresponding description, *insert* 'except products of subheading 3402 11 10';
- at ex Chapter 37, in the description, *insert* '3702 31 91';

at ex Chapter 38:

- *for*: 'subheading 3803 00 10',
- *read*: 'subheadings 3803 00 10, 3812 20 10, 3815 19 10, 3815 90 10, 3824 90 61, 3824 90 62, 3824 90 75, 3824 90 80 and 3824 90 85';

at ex Chapter 39:

- *for*: '3917 21 91',
- *read*: '3905 99 10, 3906 90 10 to 3906 90 50, 3907 20 91, 3909 50 10, 3911 90 13, 3911 90 91, 3911 90 93, 3912 39 20, 3917 21 91';

at ex Chapter 71:

- *for*: 'heading Nos 7103 and 7105',
- *read*: 'heading No 7103, subheading 7104 20 00 and heading No 7105',
- *insert*: '7110 19 10';

at ex Chapter 72:

- *for*: 'subheadings 7201 50 10',
- *read*: 'subheadings 7201 10 90, 7201 50 10';

at 8701:

- *for*: '8701',
- *read*: 'ex 8701',
- in the description, *insert* 'except products of subheading 8701 30 10';

at ex Chapter 90:

- *for*: '9010 49 00',
- *read*: '9010 49 00, 9010 50 10, 9010 90 10, 9027 80 16, 9027 80 96, 9027 90 50, 9030 89 10, 9030 89 92, 9030 90 20, 9031 80 32, 9031 90 20, 9031 90 30';

at ex Chapter 95:

- *for*: 'and 9506 99 10',
- *read*: '9506 70 10 and 9506 99 10'.

In Annex II:

in the list starting '7202 11', *insert* '7211 90 11 (*)'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 381/98

of 18 February 1998

adapting the Annexes to Regulation (EC) No 1256/96 applying multiannual schemes of generalized tariff preferences from 1 July 1996 to 30 June 1999 in respect of certain agricultural products originating in developing countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1256/96 of 20 June 1996 applying multiannual schemes of generalized tariff preferences from 1 July 1996 to 30 June 1999 in respect of certain agricultural products originating in developing countries⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2623/97⁽²⁾, and in particular Articles 15(3) and 18 thereof,

Whereas Article 15(3) of that Regulation lays down the procedure for enacting changes to Annexes I, II and VI thereto made necessary by amendments to the Combined Nomenclature; whereas Commission Regulation (EC) No 2086/97 of 4 November 1997 amending Annex I to Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff⁽³⁾, embodies new elements which affect the lists appearing in Annexes I and VI to Regulation (EC) No

1256/96, and it is therefore appropriate to adapt those annexes accordingly, and this applies from 1 January 1998;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Generalized Preferences Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annexes I and VI to Regulation (EC) No 1256/96 shall be adapted as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It shall apply from 1 January 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 February 1998.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ L 160, 29. 6. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 354, 30. 12. 1997, p. 9.

⁽³⁾ OJ L 312, 14. 11. 1997, p. 1.

ANNEX

Regulation (EC) No 1256/96 is hereby amended as follows:

In Annex I, Part 1:

- | | |
|---|--|
| <p>— <i>for</i>: '0709 10 30',
 <i>read</i>: 'ex 0709 10 00';</p> <p>— <i>for</i>: '0805 20 21
 0805 20 23
 0805 20 25
 0805 20 27
 0805 20 29',
 <i>read</i>: 'ex 0805 20 10
 ex 0805 20 30
 ex 0805 20 50
 ex 0805 20 70
 ex 0805 20 90';</p> <p>— <i>for</i>:
 0806 10 21
 0806 10 29
 0806 10 30
 0806 10 69
 <i>read</i>: 'ex 0806 10 10</p> <p>— <i>for</i>: '0808 20 41',
 <i>read</i>: 'ex 0808 20 50';</p> <p>— <i>for</i>:
 0809 10 10
 0809 10 50
 0809 20 19
 0809 20 29
 0809 20 79
 0809 30 11
 0809 30 19
 0809 30 51
 0809 30 59
 0809 40 10
 0809 40 40
 <i>read</i>:
 ex 0809 10 00
 ex 0809 20 95
 ex 0809 30 10
 ex 0809 30 90
 ex 0809 40 05</p> | <p>'Table grapes, fresh:</p> <p>— From 1 January to 14 July:</p> <p>— — Of the variety Emperor (<i>Vitis vinifera</i> cv), from 1 to 31 January (a)</p> <p>— — Other</p> <p>— From 15 to 20 July:</p> <p>— From 21 November to 31 December:</p> <p>— — Other than of the variety Emperor (<i>Vitis vinifera</i> cv), from 1 to 31 December',</p> <p>Table grapes, fresh, from 1 January to 20 July and from 21 November to 31 December, other than of the variety Emperor (<i>Vitis vinifera</i> cv) from 1 to 31 December';</p> <p>'Apricots, cherries, peaches (including nectarines), plums and sloes, fresh:</p> <p>— Apricots:</p> <p>— — From 1 January to 31 May</p> <p>— — From 1 August to 31 December</p> <p>— Cherries, other than sour:</p> <p>— — From 1 January to 30 April</p> <p>— — From 1 to 20 May</p> <p>— — From 11 August to 31 December</p> <p>— Peaches, including nectarines:</p> <p>— — From 1 January to 10 June</p> <p>— — From 1 October to 31 December</p> <p>— Plums:</p> <p>— — From 1 January to 10 June</p> <p>— — From 1 October to 31 December',</p> <p>'Apricots, cherries, peaches (including nectarines), plums and sloes, fresh:</p> <p>— Apricots, from 1 January to 31 May and from 1 August to 31 December</p> <p>— Cherries, other than sour (<i>Prunus cerasus</i>), from 1 January to 20 May and from 11 August to 31 December</p> <p>— Peaches, including nectarines, from 1 January to 10 June and from 1 October to 31 December</p> <p>— Plums, from 1 January to 10 June and from 1 October to 31 December'.</p> |
|---|--|

In Annex VI:

— *for*: '0707 00 25
0707 00 30',

read: 'ex 0707 00 05';

— *for*: '0709 90 71
0709 90 73
0709 90 75
0709 90 77
0709 90 79',

read: '0709 90 70';

— *for*: 'ex 0805 20 21
ex 0805 20 23
ex 0805 20 25
ex 0805 20 27
ex 0805 20 29',

read: 'ex 0805 20 10
ex 0805 20 30
ex 0805 20 50
ex 0805 20 70
ex 0805 20 90';

— *for*: '0809 20 11
0809 20 21
0809 20 31
0809 20 41
0809 20 51
0809 20 61
0809 20 71',

read: '0809 20 05';

— *for*: '2208 40 10, 2208 40 90',

read: '2208 40'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 382/98

of 18 February 1998

amending Regulation (EEC) No 3846/87 as regards the agricultural product nomenclature for export refunds for cherries provisionally preserved but unsuitable in that state for consumption

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2201/96 of 28 October 1996 on the common organisation of the markets in processed fruit and vegetable products ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 2199/97 ⁽²⁾, and in particular Article 16(8) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3846/87 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2541/97 ⁽⁴⁾, establishes an agricultural product nomenclature for export refunds;

Whereas, in order to be eligible for the export refund, cherries provisionally preserved but unsuitable in that state for consumption falling within CN code 0812 must be stalked, stoned and preserved in sulphur solution and have a drained net weight at least equal to 50 % of the net weight;

Whereas, in particular for certain small cherries, it may be necessary to increase the quantity of brine in the transport barrel to beyond 50 % by weight in order to

ensure that they are totally immersed at the top of the barrel; whereas, in order to ensure that this product is eligible for the refund, the minimum percentage of the net weight which the drained net weight must have should be reduced;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the Annex to Regulation (EEC) No 3846/87, in the sector '11. Products processed from fruit and vegetables', for cherries provisionally preserved falling within product code 0812 10 00 9100, '50 %' shall be replaced by '45 %'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 297, 21. 11. 1996, p. 29.

⁽²⁾ OJ L 303, 6. 11. 1997, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 366, 24. 12. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 347, 18. 12. 1997, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EC) No 383/98

of 18 February 1998

amending Regulation (EEC) No 1481/86 on the determination of prices of fresh or chilled lamb carcasses on representative Community markets and the survey of prices of certain other qualities of sheep carcasses in the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organisation of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1589/96⁽²⁾, and in particular Article 4(5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1481/86⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2617/97⁽⁴⁾, lays down the rules for the determination of prices of fresh or chilled lamb carcasses on representative Community markets and the survey of prices of certain other qualities of sheep carcasses in the Community;

Whereas the coefficients used for calculating the price of sheep carcasses on the representative markets of the Community have been adjusted in the light of the figures available with regard to sheep production; whereas that adjustment was made in Regulation (EC) No 2617/97; whereas, however, as regards Ireland, a material error led to the coefficient applicable to one of the representative markets being incorrectly adjusted; whereas, as a result, that coefficient should be corrected; whereas, also as a result of a material error, no coefficient has been set for

Sweden; whereas that coefficient should therefore be introduced;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1481/86 is hereby amended as follows:

1. the weighting coefficient in G.1(b) in Annex II applicable to the market of Enniscorthy shall be 17 % instead of 12 %;
2. in O.2 in Annex II, the weighting coefficient shall be 100 %.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from the beginning of the 1998 marketing year.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 25.

⁽³⁾ OJ L 130, 16. 5. 1986, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ L 353, 24. 12. 1997, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EC) No 384/98

of 18 February 1998

fixing the rates of the refunds applicable to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1516/96 ⁽²⁾, and in particular Article 8 (3) thereof,

Whereas Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 2771/75 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund where these goods are exported in the form of goods listed in the Annex to that Regulation; whereas Commission Regulation (EC) No 1222/94 of 30 May 1994 laying down common detailed rules for the application of the system of granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1909/97 ⁽⁴⁾, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 2771/75;

Whereas, in accordance Article 4 (1) of Regulation (EC) No 1222/94, the rate of the refund per 100 kilograms for

each of the basic products in question must be fixed for a period of the same duration as that for which refunds are fixed for the same products exported unprocessed;

Whereas Article 11 of the Agreement on Agriculture concluded under the Uruguay Round lays down that the export refund for a product contained in a good may not exceed the refund applicable to that product when exported without further processing;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EC) No 1222/94 and listed in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2771/75, exported in the form of goods listed in the Annex I to Regulation (EEC) No 2771/75, are hereby fixed as shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 February 1998.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ L 189, 30. 7. 1996, p. 99.

⁽³⁾ OJ L 136, 31. 5. 1994, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ L 268, 1. 10. 1997, p. 20.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 February 1998 fixing the rates of the refunds applicable to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

(ECU / 100 kg)

CN code	Description	Destination (¹)	Rate of refund
0407 00	Birds' eggs, in shell, fresh, preserved or cooked:		
	– Of poultry:		
0407 00 30	– – Other:		
	a) On exportation of ovalbumin of CN codes 3502 11 90 and 3502 19 90	02	12,00
		03	17,00
		04	6,50
	b) On exportation of other goods	01	6,50
0408	Birds' eggs, not in shell and egg yolks, fresh, dried, cooked by steaming or by boiling in water, moulded, frozen or otherwise preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:		
	– Egg yolks:		
0408 11	– – Dried:		
ex 0408 11 80	– – – Suitable for human consumption: not sweetened	01	50,00
0408 19	– – Other:		
	– – – Suitable for human consumption:		
ex 0408 19 81	– – – – Liquid: not sweetened	01	23,00
ex 0408 19 89	– – – – Frozen: not sweetened	01	23,00
	– Other:		
0408 91	– – Dried:		
ex 0408 91 80	– – – Suitable for human consumption: not sweetened	01	39,00
0408 99	– – Other:		
ex 0408 99 80	– – – Suitable for human consumption: not sweetened	01	10,00

(¹) The destinations are as follows:

01 Third countries,

02 Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, United Arab Emirates, Yemen, Hong Kong SAR and Russia,

03 South Korea, Japan, Malaysia, Thailand, Taiwan, the Philippines and Egypt,

04 All destinations except Switzerland and those of 02 and 03.

COMMISSION REGULATION (EC) No 385/98
of 18 February 1998
fixing the minimum selling prices for beef put up for sale under the invitation
to tender referred to in Regulation (EC) No 187/98

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organisation of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2634/97 ⁽²⁾, and in particular Article 7(3) thereof,

Whereas tenders have been invited for certain quantities of beef fixed by Commission Regulation (EC) No 187/98 ⁽³⁾;

Whereas, pursuant to Article 9 of Commission Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2417/95 ⁽⁵⁾, the minimum selling prices for meat put up for sale by tender should be fixed, taking into account tenders submitted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum selling prices for beef for the invitation to tender held in accordance with Regulation (EC) No 187/98 for which the time limit for the submission of tenders was 5 February 1998 are as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 February 1998.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ L 356, 31. 12. 1997, p. 13.

⁽³⁾ OJ L 19, 24. 1. 1998, p. 65.

⁽⁴⁾ OJ L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ L 248, 14. 10. 1995, p. 39.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE —
ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

Estado miembro	Productos	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindestpreise i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices expressed in ECU per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton
Estado-membro	Produtos	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat ecuina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i ecu per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα —
Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso —
Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	1 005
DANMARK	— Forfjerdinger (A)	970
	— Forfjerdinger (B)	—
ITALIA	— Quarti anteriori	—
IRELAND	— Forequarters	—
FRANCE	— Quartiers avant	1 020
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	—
PORTUGAL	— Quartos dianteiros	—
NEDERLAND	— Voorvoeten	—
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	1 004

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα —
Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne
desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DANMARK	Interventionsbov (INT 22)	1 682
	Interventionsbryst (INT 23)	1 260
	Interventionsforfjerdig (INT 24)	1 720
	Interventionsskank (INT 21)	1 444
	Interventionsslag (INT 18)	1 329
	Interventionsskank (INT 11)	1 444
FRANCE	Jarret arrière d'intervention (INT 11)	1 450
	Jarret avant d'intervention (INT 21)	—
	Épauule d'intervention (INT 22)	1 655
	Poitrine d'intervention (INT 23)	1 400
	Avant d'intervention (INT 24)	1 458
	Flanchet d'intervention (INT 18)	—
UNITED KINGDOM	Intervention shank (INT 11)	—
	Intervention shin (INT 21)	—
	Intervention shoulder (INT 22)	1 764
	Intervention brisket (INT 23)	—
	Intervention forequarter (INT 24)	1 586
	Intervention flank (INT 18)	1 014
IRELAND	Intervention shank (INT 11)	1 320
	Intervention shin (INT 21)	1 320
	Intervention shoulder (INT 22)	1 500
	Intervention brisket (INT 23)	—
	Intervention forequarter (INT 24)	1 400
	Intervention flank (INT 18)	—

COMMISSION REGULATION (EC) No 386/98
of 18 February 1998
fixing the minimum selling prices for beef put up for sale under the invitation
to tender referred to in Regulation (EC) No 267/98

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organisation of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2634/97⁽²⁾, and in particular Article 7(3) thereof,

Whereas tenders have been invited for certain quantities of beef fixed by Commission Regulation (EC) No 267/98⁽³⁾;

Whereas, pursuant to Article 9 of Commission Regulation (EEC) No 2173/79⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2417/95⁽⁵⁾, the minimum selling prices for meat put up for sale by tender should be fixed, taking into account tenders submitted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum selling prices for beef for the invitation to tender held in accordance with Regulation (EC) No 267/98 for which the time limit for the submission of tenders was 9 February 1998 are as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 February 1998.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ L 356, 31. 12. 1997, p. 13.

⁽³⁾ OJ L 25, 31. 1. 1998, p. 69.

⁽⁴⁾ OJ L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ L 248, 14. 10. 1995, p. 39.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE —
ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

Estado miembro	Productos	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices expressed in ECU per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton
Estado-membro	Produtos	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat ecuina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i ecu per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα —
Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso —
Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	—
	— Hinterviertel	1 210
DANMARK	— Bagfjerdinger	—
ITALIA	— Quarti anteriori	—
	— Quarti posteriori	—
FRANCE	— Quartiers avant	—
	— Quartiers arrière	—
BELGIQUE	— Quartiers arrière/Achtervoeten	—
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	—
	— Hinterviertel	1 240
NEDERLAND	— Achtervoeten	—
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	—
	— Cuartos traseros	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα —
Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne
desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

IRELAND	— shank (code INT 11)	—
	— thick flank (code INT 12)	1 601
	— topside (code INT 13)	1 737
	— silverside (code INT 14)	—
	— rump (code INT 16)	—
	— striploin (code INT 17)	—
	— flank (code INT 18)	—
	— fore rib (code INT 19)	—
	— shin (code INT 21)	—
	— shoulder (code INT 22)	—
	— brisket (code INT 23)	—
	— forequarter (code INT 24)	—

COMMISSION REGULATION (EC) No 387/98
of 18 February 1998
amending representative prices and additional duties for the import of certain
products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1423/95 of 23 June 1995 laying down detailed implementing rules for the import of products in the sugar sector other than molasses ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1143/97 ⁽⁴⁾, and in particular the second subparagraph of Article 1 (2), and Article 3 (1) thereof,

Whereas the amounts of the representative prices and additional duties applicable to the import of white sugar, raw sugar and certain syrups are fixed by Commission Regulation (EC) No 1222/97 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 363/98 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the general and detailed fixing rules contained in Regulation (EC) No 1423/95 to the information known to the Commission that the representative prices and additional duties at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The representative prices and additional duties on imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1423/95 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ OJ L 141, 24. 6. 1995, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ L 165, 24. 6. 1997, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ L 173, 1. 7. 1997, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ L 42, 14. 2. 1998, p. 35.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 February 1998 amending representative prices and the amounts of additional duties applicable to imports of white sugar, raw sugar and products covered by CN code 1702 90 99

(ECU)

CN code	Amount of representative prices per 100 kg net of product concerned	Amount of additional duty per 100 kg net of product concerned
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,84	4,38
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,84	9,61
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,84	4,19
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,84	9,18
1701 91 00 ⁽²⁾	25,24	12,74
1701 99 10 ⁽²⁾	25,24	8,09
1701 99 90 ⁽²⁾	25,24	8,09
1702 90 99 ⁽³⁾	0,25	0,40

⁽¹⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of amended Council Regulation (EEC) No 431/68 (OJ L 89, 10. 4. 1968, p. 3).

⁽²⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ L 94, 21. 4. 1972, p. 1).

⁽³⁾ By 1 % sucrose content.

COMMISSION REGULATION (EC) No 388/98
of 18 February 1998
fixing the import duties in the rice sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 192/98 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1503/96 of 29 July 1996 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 3072/95 as regards import duties in the rice sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1403/97 ⁽⁴⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EC) No 3072/95 provides that the rates of duty in the Common Customs Tariff are to be charged on import of the products referred to in Article 1 of that Regulation; whereas, however, in the case of the products referred to in paragraph 2 of that Article, the import duty is to be equal to the intervention price valid for such products on importation and increased by a certain percentage according to whether it is husked or milled rice, minus the cif import price provided that duty does not exceed the rate of the Common Customs Tariff duties;

Whereas, pursuant to Article 12 (3) of Regulation (EC) No 3072/95, the cif import prices are calculated on the basis of the representative prices for the product in question on the world market or on the Community import market for the product;

Whereas Regulation (EC) No 1503/96 lays down detailed rules for the application of Regulation (EC) No 3072/95 as regards import duties in the rice sector;

Whereas the import duties are applicable until new duties are fixed and enter into force; whereas they also remain in force in cases where no quotation is available from the source referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 1503/96 during the two weeks preceding the next periodical fixing;

Whereas, in order to allow the import duty system to function normally, the market rates recorded during a reference period should be used for calculating the duties;

Whereas application of Regulation (EC) No 1503/96 results in import duties being fixed as set out in the Annexes to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import duties in the rice sector referred to in Article 11 (1) and (2) of amended Regulation (EC) No 3072/95 shall be those fixed in Annex I to this Regulation on the basis of the information given in Annex II.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 20, 27. 1. 1998, p. 16.

⁽³⁾ OJ L 189, 30. 7. 1996, p. 71.

⁽⁴⁾ OJ L 194, 23. 7. 1997, p. 2.

ANNEX I

to the Commission Regulation of 18 February 1998 fixing the import duties on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Duties ⁽²⁾			
	Third countries (except ACP and Bangladesh) ⁽³⁾ ⁽⁷⁾	ACP Bangladesh ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Basmati India and Pakistan ⁽⁶⁾	Egypt ⁽⁸⁾
1006 10 21	(7)	130,91		202,88
1006 10 23	(7)	130,91		202,88
1006 10 25	(7)	130,91		202,88
1006 10 27	(7)	130,91		202,88
1006 10 92	(7)	130,91		202,88
1006 10 94	(7)	130,91		202,88
1006 10 96	(7)	130,91		202,88
1006 10 98	(7)	130,91		202,88
1006 20 11	(7)	164,91		253,88
1006 20 13	(7)	164,91		253,88
1006 20 15	(7)	164,91		253,88
1006 20 17	232,35	111,84	0	174,26
1006 20 92	(7)	164,91		253,88
1006 20 94	(7)	164,91		253,88
1006 20 96	(7)	164,91		253,88
1006 20 98	232,35	111,84	0	174,26
1006 30 21	(7)	251,59		399,75
1006 30 23	(7)	251,59		399,75
1006 30 25	(7)	251,59		399,75
1006 30 27	(7)	251,59		399,75
1006 30 42	(7)	251,59		399,75
1006 30 44	(7)	251,59		399,75
1006 30 46	(7)	251,59		399,75
1006 30 48	(7)	251,59		399,75
1006 30 61	(7)	251,59		399,75
1006 30 63	(7)	251,59		399,75
1006 30 65	(7)	251,59		399,75
1006 30 67	(7)	251,59		399,75
1006 30 92	(7)	251,59		399,75
1006 30 94	(7)	251,59		399,75
1006 30 96	(7)	251,59		399,75
1006 30 98	(7)	251,59		399,75
1006 40 00	(7)	78,38		123,00

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of amended Council Regulation (EEC) No 715/90 (OJ L 84, 30. 3. 1990, p. 85).

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the duties are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11 (3) of Regulation (EC) No 3072/95.

⁽⁴⁾ The duty on imports of rice not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Council Regulation (EEC) No 3491/90 (OJ L 337, 4. 12. 1990, p. 1) and amended Commission Regulation (EEC) No 862/91 (OJ L 88, 9. 4. 1991, p. 7).

⁽⁵⁾ No import duty applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of amended Council Decision 91/482/EEC (OJ L 263, 19. 9. 1991, p. 1).

⁽⁶⁾ For husked rice of the Basmati variety originating in India and Pakistan, a reduction of ECU 250 per tonne applies (Article 4a of amended Regulation (EC) No 1503/96).

⁽⁷⁾ Duties fixed in the Common Customs Tariff.

⁽⁸⁾ The duty on imports of rice originating in and coming from Egypt is applicable under the arrangements laid down in Council Regulation (EC) No 2184/96 (OJ L 292, 15. 11. 1996, p. 1) and Commission Regulation (EC) No 196/97 (OJ L 31, 1. 2. 1997, p. 53).

ANNEX II

Calculation of import duties for rice

	Paddy	Indica rice		Japonica rice		Broken rice
		Husked	Milled	Husked	Milled	
1. Import duty (ECU/tonne)	(¹)	232,35	533,00	338,50	533,00	(¹)
2. Elements of calculation:						
(a) Arag cif price (ECU/tonne)	—	n.q.	n.q.	280,84	331,48	—
(b) fob price (ECU/tonne)	—	—	—	253,22	303,86	—
(c) Sea freight (ECU/tonne)	—	—	—	27,62	27,62	—
(d) Source	—	USDA	USDA	Operators	Operators	—

(¹) Duties fixed in the Common Customs Tariff.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 389/98
of 18 February 1998**

**laying down to what extent applications for issue of export licences submitted
during February 1998 for beef and veal products which may benefit from special
import treatment in Canada may be accepted**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1445/95 of 26 June 1995 on rules of application for import and export licences in the beef and veal sector and repealing Regulation (EEC) No 2377/80⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 260/98⁽²⁾, and in particular Article 12a(8) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 1445/95 lays down, in Article 12a, detailed rules for export licence applications for the products referred to in Article 1 of Commission Regulation (EC) No 2051/96⁽³⁾, laying down certain detailed rules for granting of assistance for the export of beef and veal which may benefit from a special import treatment in Canada, as amended by Regulation (EC) No 2333/96⁽⁴⁾;

Whereas Regulation (EC) No 2051/96 fixed the quantities of meat which might be exported on special terms per calendar year; whereas no applications were

submitted for export licences for beef and veal for the month of February 1998,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

No applications for export licences were lodged for the beef and veal referred to in Regulation (EC) No 2051/96 for the month of February 1998.

Article 2

Applications for licences in respect of the meat referred to in Article 1 may be entered in accordance with Article 12a of Regulation (EC) No 1445/95 during the first five days of the month of March 1998 the total quantity available being 5 000 tonnes.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 19 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 143, 27. 6. 1995, p. 35.

⁽²⁾ OJ L 25, 31. 1. 1998, p. 42.

⁽³⁾ OJ L 274, 26. 10. 1996, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ L 317, 6. 12. 1996, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EC) No 390/98
of 18 February 1998
fixing the export refunds on eggs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1516/96 ⁽²⁾, and in particular Article 8 (3) thereof,

Whereas Article 8 of Regulation (EEC) No 2771/75 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas the present market situation in certain third countries and that regarding competition on particular third country markets make it necessary to fix a refund differentiated by destination for certain products in the egg sector;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in eggs that the refund should be fixed at an amount which would permit

Community participation in world trade and would also take account of the nature of these exports and their importance at the present time;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The list of codes of products for which, when they are exported, the export refund referred to in Article 8 of Regulation (EEC) No 2771/75 is granted, and the amount of that refund shall be as shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ L 189, 30. 7. 1996, p. 99.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 February 1998 fixing the export refunds on eggs

Product code	Destination ⁽¹⁾	Amount of refund
		ECU/100 units
0407 00 11 9000	02	3,30
0407 00 19 9000	02	1,50
		ECU/100 kg
0407 00 30 9000	03	12,00
	04	6,50
	05	17,00
0408 11 80 9100	01	50,00
0408 19 81 9100	01	23,00
0408 19 89 9100	01	23,00
0408 91 80 9100	01	39,00
0408 99 80 9100	01	10,00

⁽¹⁾ The destinations are as follows:

- 01 All destinations except Switzerland,
- 02 All destinations except the United States of America,
- 03 Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, the United Arab Emirates, Yemen, Hong Kong SAR and Russia,
- 04 All destinations except Switzerland and those of 03 and 05,
- 05 South Korea, Japan, Malaysia, Thailand, Taiwan, the Philippines and Egypt.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

COMMISSION REGULATION (EC) No 391/98
of 18 February 1998
determining the world market price for unginned cotton and the rate for the aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 on cotton, as last amended by Council Regulation (EC) No 1553/95 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1554/95 of 29 June 1995 ⁽²⁾ laying down general rules for the system of aid for cotton and repealing Regulation (EEC) No 2169/81, as amended by Regulation (EC) No 1584/96 ⁽³⁾, and in particular Articles 3, 4 and 5 thereof,

Whereas Article 3 of Regulation (EC) No 1554/95 requires a world market price for unginned cotton to be periodically determined from the world market price determined for ginned cotton, using the historical relationship between the two prices as specified in Article 1 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1201/89 of 3 May 1989 laying down rules for implementing the system of aid for cotton ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1740/97 ⁽⁵⁾; whereas if it cannot be determined in this way it is to be based on the last price determined;

Whereas Article 4 of Regulation (EC) No 1554/95 requires the world market price for ginned cotton to be determined for a product of specific characteristics using the most favourable offers and quotations on the world market of those considered representative of the real market trend; whereas to this end an average is to be calculated of offers and quotations on one or more European exchanges for a cif product to a North European port from the supplier countries considered most representative as regards international trade; whereas these rules for determination of the world market price for ginned cotton provide for adjustments to reflect differences in product quality and the nature of offers and quotations;

whereas these adjustments are specified in Article 2 of Regulation (EEC) No 1201/89;

Whereas application of the above rules gives the world market price for unginned cotton indicated hereunder;

Whereas Article 5 (3) of Regulation (EC) No 1554/95 stipulates that the advance payment rate for the aid is to be the guide price less the world market price and less a further amount calculated by the formula applicable when the guaranteed maximum quantity is overrun but with a 15 % increase in the estimate for unginned cotton production; whereas Commission Regulation (EC) No 1670/97 ⁽⁶⁾ determined estimated production for the 1997/98 marketing year; whereas application of these rules gives the advance payment rates for each Member State indicated hereunder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The world market price for unginned cotton as indicated in Article 3 of Regulation (EC) No 1554/95 is set at ECU 33,793 per 100 kilograms.

2. Advance payment of the aid as indicated in Article 5 (3) of Regulation (EC) No 1554/95 shall be at the rate of:

- ECU 33,601 per 100 kilograms in Spain,
- ECU 39,660 per 100 kilograms in Greece,
- ECU 72,507 per 100 kilograms in other Member States.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 February 1998.

⁽¹⁾ OJ L 148, 30. 6. 1995, p. 45.

⁽²⁾ OJ L 148, 30. 6. 1995, p. 48.

⁽³⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ L 123, 4. 5. 1989, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ L 244, 6. 9. 1997, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ L 237, 28. 8. 1997, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 February 1998.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 392/98
of 18 February 1998
fixing the agricultural conversion rates

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽²⁾, and in particular Article 3 (1) thereof,

Whereas the agricultural conversion rates were fixed by Commission Regulation (EC) No 332/98 ⁽³⁾;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 3813/92 provides that, subject to confirmation periods being triggered, the agricultural conversion rate for a currency is to be adjusted where the monetary gap between it and the representative market rate exceeds certain levels;

Whereas the representative market rates are determined on the basis of basic reference periods or, where applicable, confirmation periods, established in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rates ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 ⁽⁵⁾; whereas paragraph 2 of that Article provides that, in cases where the absolute value of the difference between the monetary gaps in two Member States, calculated from the average of the ecu rates for three consecutive quotation days, exceeds six points, the representative market rates are to be adjusted on the basis of the three quotation days in question;

Whereas, as a consequence of the exchange rates recorded from 10 to 18 February 1998, it is necessary to fix a new agricultural conversion rate for the Irish pound, the Portuguese escudo and the Swedish crown;

Whereas Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 1068/93 provides that an agricultural conversion rate fixed in advance is to be adjusted if the gap between that rate and the agricultural conversion rate in force at the time of the operative event applicable for the amount concerned exceeds four points; whereas, in that event, the agricultural conversion rate fixed in advance is brought more closely into line with the rate in force, up to the level of a gap of four points with that rate; whereas the rate which replaces the agricultural conversion rate fixed in advance should be specified,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The agricultural conversion rates are fixed in Annex I hereto.

Article 2

In the case referred to in Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 1068/93, the agricultural conversion rate fixed in advance shall be replaced by the ecu rate for the currency concerned, shown in Annex II:

- Table A, where the latter rate is higher than the rate fixed in advance,
- Table B, where the latter rate is lower than the rate fixed in advance.

Article 3

Regulation (EC) No 332/98 is hereby repealed.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 19 February 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 February 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 37, 11. 2. 1998, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁵⁾ OJ L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

ANNEX I

Agricultural conversion rates

ECU 1 =	40,9321	Belgian and Luxembourg francs
	7,54917	Danish kroner
	1,98243	German marks
	312,011	Greek drachmas
	202,007	Portuguese escudos
	6,68769	French francs
	6,02811	Finnish marks
	2,23273	Dutch guilders
	0,794401	Irish punt
1 973,93		Italian lire
	13,9485	Austrian schillings
	167,153	Spanish pesetas
	8,79309	Swedish kroner
	0,695735	Pound sterling

ANNEX II

Agricultural conversion rates fixed in advance and adjusted

Table A			Table B		
ECU 1 =	39,3578	Belgian and Luxembourg francs	ECU 1 =	42,6376	Belgian and Luxembourg francs
	7,25882	Danish kroner		7,86372	Danish kroner
	1,90618	German marks		2,06503	German marks
	300,011	Greek drachmas		325,011	Greek drachmas
	194,238	Portuguese escudos		210,424	Portuguese escudos
	6,43047	French francs		6,96634	French francs
	5,79626	Finnish marks		6,27928	Finnish marks
	2,14686	Dutch guilders		2,32576	Dutch guilders
	0,763847	Irish punt		0,827501	Irish punt
1 898,01		Italian lire	2 056,18		Italian lire
	13,4120	Austrian schillings		14,5297	Austrian schillings
	160,724	Spanish pesetas		174,118	Spanish pesetas
	8,45489	Swedish kroner		9,15947	Swedish kroner
	0,668976	Pound sterling		0,724724	Pound sterling

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EC) No 88/98 of 18 December 1997 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources in the waters of the Baltic Sea, the Belts and the Sound

(Official Journal of the European Communities L 9 of 15 January 1998)

On page 1 the first recital should read as follows:

‘Having regard to the Treaty establishing the European Community and in particular Article 43 thereof,’
